

Sergey Voronin

Technischer Übersetzer

Übersetzungsrichtung: **Deutsch-Russisch**



Meine Kontakte:

Russische Föderation, St. Petersburg,
Warschawskaya Str., 49

Email zaqwert1965@yandex.ru

Tel: +7 911 157-90-93

ProZ.com

Zeitzone: GMT + 4

Berufliche Tätigkeit:

3 jährige Erfahrung als Übersetzer der technischen Dokumentation vom Deutschen ins Russische. Technische Hochschulausbildung und mehrjährige Arbeit im Industriebereich.

Hauptbereiche der Übersetzung:

-Maschinenbau

-Eisenbahn

-Elektronik

-Lebensmittelproduktion

-Medizinische Geräte

-Haushaltsgeräte

-Lageranlagen

-Technologische

Ausrüstung der

Unternehmen

Anzahl der zu Übersetzende Seiten (Wörter) pro Tag: -4-8 Seiten , abhängig von der Komplexität
(bis zu 2200 Wörter)

Praktische Erfahrung:

-Übersetzung der Dokumentation für technologische Ausrüstung von Cola-Cola "in St. Petersburg

-Teilnahme an der Übersetzung der Projektdokumentation des elektrischen High-Speed Zuges Desiro-RUS "Schwalbe".

Zusammenarbeit mit den Übersetzungsbüros:

- Egotranslating

-Janus (Moskau)

-Star SPB (St. Petersburg)

Verwendete Programme:

- Microsoft Word, Excel, PowerPoint

- Trados 2011

- Transit 15

Zahlungsmethode: PayPal